

BRISBANE

2-/3-HOŘÁKOVÝ KEMPINKOVÝ VAŘIČ



Čl. Č.: 1860



Čl. Č.: 1861

CS

KONSTRUKCE - BEZPEČNOST -
PROVOZ

NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

STRA

NA

I.	OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
II.	DODRŽOVÁNÍ PLATNÝCH PŘEDPISŮ	4
III.	PŘEDPISY, KTERÉ JE TŘEBA DODRŽOVAT	4
IV.	TOVÁRNÍ NASTAVENÍ PLYNU	4
V.	NASTAVENÍ SPOTŘEBIČE	5
VI.	INSTALACE HADICOVÉHO VEDENÍ	5
VII.	PŘIPOJENÍ K PLYNOVÉ LAHVI	5
VIII.	PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU	7
IX.	SMĚRNÉ HODNOTY SPOTŘEBY PLYNU	7
X.	OZNAČENÍ TRYSEK	7
XI.	OVLÁDÁNÍ FUNKCÍ	7
XII.	ÚDAJE O ZÁKAZNICKÉM SERVISU/SLUŽBÁCH	8
XIII.	POZNÁMKA KE KOMERČNÍMU POUŽITÍ	8
XIV.	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PROVOZ	8
XV.	MÍSTA PRO VAŘENÍ	9
XVI.	VÝKON	11
XVII.	UVEDENÍ HOŘÁKŮ DO PROVOZU	11
XVIII.	POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ	12
XIX.	ÚDRŽBA A PÉČE	13
XX.	INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A OPATŘENÍ PRO LIKVIDACI	13
XXI.	TECHNICKÉ ÚDAJE	14
XXII.	ZÁRUKA	14
XXIII.	ADRESA SLUŽBY	14
XXIV.	VÝROBCE	14

I. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k instalaci a obsluze. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Spotřebič je vhodný pro komerční použití, ale je nutné další příslušenství (regulátor tlaku s bezpečnostním ventilem) a ochrana proti prasknutí hadice).

- Použití tohoto spotřebiče v uzavřeném prostoru může být nebezpečné a je **ZAKÁZÁNO!** Používejte pouze venku nebo v dobře větrané místnosti! (V dobře větrané místnosti musí být nejméně 25 % plochy krytu otevřeno. Plocha krytu je součet všech povrchů stěn).
- Láhev s LPG se musí vyměňovat venku nebo v dobře větrané místnosti, mimo dosah otevřeného ohně (svíčky, cigarety, jiné spotřebiče s otevřeným ohněm atd.).
- V případě úniku plynu se spotřebič nesmí používat. Pokud je v provozu, musí být přívod plynu uzavřen. V takovém případě musí být spotřebič před dalším použitím zkontrolován a opraven.
- Vaříč používejte pouze na nehořlavém povrchu.
- Při práci na horkém sporáku je nutné používat ochranné rukavice.
- **NEBEZPEČÍ** pro děti - ohrožení života v důsledku udušení/udušení
Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Zlikvidujte jej okamžitě. Rovněž malé součástky uchovávejte mimo jejich dosah.
- Tento spotřebič není určen pro použití dětmi nebo osobami s omezenou schopností obsluhovat spotřebiče. Mohou jej používat pouze osoby, které jsou schopny spotřebič bezpečně obsluhovat.

II. DODRŽOVÁNÍ PLATNÝCH PŘEDPISŮ

- Za správnou instalaci a dodržování platných předpisů odpovídá uživatel spotřebiče.
- Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a smí se používat pouze venku nebo v dobře větraných místnostech.
- Před instalací zařízení si pečlivě přečtěte návod k instalaci.

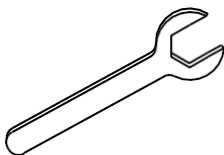
III. PŘEDPISY, KTERÉ JE TŘEBA DODRŽOVAT - PLYNOVÁ PŘÍPOJKA

- Varič lze používat s 5kg nebo 11kg plynovými lahvemi (butan/propan G30/G31).
být provozován.
- V úvahu je třeba vzít také zvláštní místní předpisy.

IV. TOVÁRNÍ NASTAVENÍ PLYNU

- Na typovém štítku spotřebiče je uveden typ plynu a tlak plynu, na který byl spotřebič nastaven z výroby.
- Kapalný plyn: 50 mbar nebo 30 mbar (butan/propan).
U sporáků s grilovacím systémem pouze 50 mbar (butan/propan).
 - Spotřebič se 2 varnými deskami: Plynová varná deska s připojeným zatížením 2x2,3 kW
- Spotřebič se 3 varnými plotýnkami: Plynové připojení 3x2,3 kW

K MONTÁŽI BUDETE POTŘEBOVAT NÁSLEDUJÍCÍ NÁŘADÍ:



V. NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

- Minimální vzdálenost ke stěnám přiléhajícím k horní části by měla být alespoň 650 mm a ke stěnám přiléhajícím k bokům alespoň 100 mm.
- Plynová přípojka sporáku musí být provedena v souladu s platnými předpisy.
- Přiložené hadicové vedení musí být instalováno před uvedením sporáku do provozu.
- Varič musí být během provozu umístěn na rovném a nehořlavém povrchu. plocha stánku.
- Plynová láhev musí být umístěna na rovném a pevném povrchu a musí být chráněna proti zajištění proti převrácení.

VI. INSTALACE HADICOVÉHO VEDENÍ

- Vezměte dodanou volnou hadici a připojte ji k příslušné přípojce na vodovodním potrubí. Tuto přípojku najdete na zadní straně sporáku. (Obrázek str. 11)
- Pomocí vhodného klíče SW 17 se závit a matice pevně spojí otáčením proti směru hodinových ručiček.

VII. PŘIPOJENÍ K PLYNOVÉ LAHVI

K připojení zařízení jsou zapotřebí následující součásti:

- Komerčně dostupná láhev na kapalný plyn
- Pevný regulátor tlaku (specifický pro danou zemi), 1,5 kg/h podle použité plynové lahve, provozní tlak viz nastavení z výroby.
- 80 cm dlouhé hadicové vedení je součástí dodávky
- Uznávaný sprej nebo pěnidlo pro detekci úniků

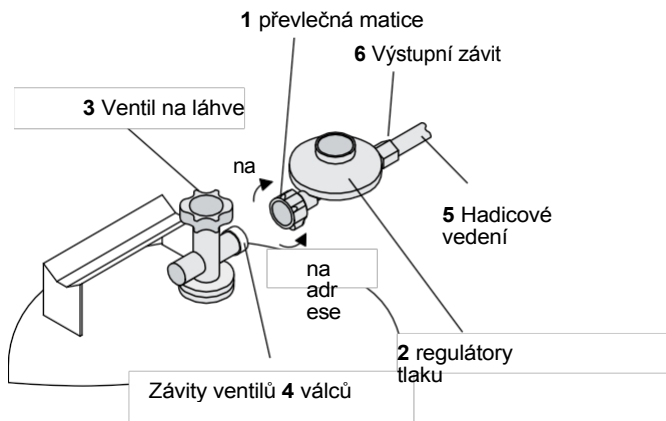
Připojení plynové lahve:

1. Spojovací maticí (1) regulátoru tlaku (2) připojte k závitu ventilu lahve (4) ručním otáčením proti směru hodinových ručiček. Nepoužívejte nástroj, protože by mohlo dojít k poškození těsnění ventilu lahve, a tudíž k těsnost již není zaručena.

2. Hadicové vedení (5) musí být připojeno k výstupnímu závitě regulátoru tlaku (6) otočením proti směru hodinových ručiček pomocí vhodného klíče SW 17. V každém případě je třeba použít druhý klíč SW 14, který se přidrží plochého klíče umístěného na regulátoru tlaku. Tím se zabrání otočení regulátoru nebo neoprávněnému přenosu síly. Těsnost se zajistí dotažením šroubového spoje.

3. Proveďte zkoušku těsnosti všech přípojných míst při otevřeném ventilu lahve (3). K tomu použijte uznávaný sprej pro detekci netěsností, nebo pěnidlo. Těsnost je zajištěna, pokud se netvoří bubliny.

4. Viz také přiložený návod k obsluze regulátoru tlaku.



VIII. PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

- Pokyny ke spuštění spotřebiče naleznete v návodu k obsluze.
- Po nastavení zkontrolujte, zda se hořáky zapálí a zda je možné je bezpečně spalovat.
- Seznámení uživatele s obsluhou zařízení.

IX. SMĚRNÉ HODNOTY SPOTŘEBY PLYNU

Zkapalněný ropný plyn:

Hořák na butan/propan (G30/31):	Butan/propan (G30/31):
2,3 kW	167 g/h

- Přípustná odchylka pro jmenovité tepelné zatížení je +/- 5 %.

X. OZNAČENÍ TRYSEK

		Kapalný plyn propan 30 mbar *	Kapalný plyn propan 50 mbar
Hořák	Jmenovitá tepelná zátěž	Velká nastavovací tryska (1/100)	Velká nastavovací tryska (1/100)
Velké	2,3 kW	75	67

* Není vhodné pro sporáky s grilem.

XI. OVLÁDÁNÍ FUNKCÍ

- Zkontrolujte bezpečnost ohně rychlým přepnutím z plného ohně na nízký stupeň.
- Zkontrolujte, zda se plameny zvedají. Mírná tendence ke zvedání plamene u studených hořáků musí přestat u teplých hořáků.
- Pokud spotřebič po kontrole funkčnosti funguje bezvadně, můžete jej uvést do provozu.

XII. ÚDAJE O ZÁKAZNICKÉM SERVISU/SLUŽBÁCH

- Během opravy musí být spotřebič odpojen od přívodu plynu! (Hadicové vedení musí být odpojeno.)
- V případě závady se obraťte na zákaznický servis.
- Upozorňujeme, že k opravám lze používat pouze originální náhradní díly!

XIII. POZNÁMKA KE KOMERČNÍMU VYUŽITÍ

V souladu s BGV D34 (VBG 21) musí být pro komerční použití (např. na výstavištích) použito bezpečnostní zařízení proti roztržení hadice podle DIN 30 693 "Bezpečnostní zařízení proti roztržení hadice pro systémy kapalných plynů" a bezpečnostní regulátor tlaku s ochranou proti přetlaku. Ochrana proti prasknutí hadice a bezpečnostní regulátor tlaku nejsou součástí dodávky.

XIV. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PROVOZ

- Spotřebič je určen pouze pro použití venku nebo v dobře větraných místnostech.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy.
- V případě zvláštních národních prvků je nutné hadicové vedení vyměnit.
- Vyvarujte se zkroucení hadicového vedení.
- Při výměně plynových lahví se ujistěte, že v bezprostřední blízkosti nejsou žádné zdroje vznícení.
- V případě úniku plynu okamžitě uzavřete ventil lahve.
- Při přestavbě a výměně se doporučují ochranné rukavice.
- Součásti zapečetěné výrobcem nebo distributorem nesmí provozovatel upravovat.
- Pokud je spotřebič poškozený, nesmíte jej používat.
- Spotřebič používejte pouze k přípravě a ohřevu potravin. Jiné způsoby použití nejsou povoleny.
- Povrch spotřebiče se během provozu zahřívá. Dávejte pozor na snadno vznětlivé materiály v blízkosti spotřebiče. Vezměte v úvahu také například svůj oděv.
- Vždy udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče.

- Přehřáté tuky a oleje se mohou rychle vznítit. Z tohoto důvodu připravujte jídlo připravované na velkém množství tuku a oleje vždy pod dohledem.
- Varná deska se nesmí používat jako odkládací plocha.
- Nádobý z plastu nebo hliníkové fólie nejsou pro ohřev potravin povoleny, protože by se vlivem vysokých teplot poškodily.
- Nepoužívejte varné desky k vytápění místnosti; je to nejen nebezpečné, ale také to poškozuje topné body.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací.
- Když je spotřebič v provozu, musí být víko vždy sklopené.
- Pokud je víko po provozu spotřebiče opět zavřeno, musí předtím spotřebič zcela vychladnout.
- Během provozu neměňte umístění spotřebiče.
- Po použití uzavřete uzavírací ventil plynové lahve.
- Jakékoli konstrukční úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné a nejsou povoleny.
- Přesvědčte se o těsnosti plynového potrubí objednaním pěnidlem (např. Enders Gas-Control-Spray, obj. č. 1196) nebo mýdlovou vodou na spáry.
- Vždy zajistěte neomezený přístup okolního vzduchu k zařízení. plynové lahve, ale vyhněte se přímému slunečnímu záření.

XV. VARNÉ STANICE

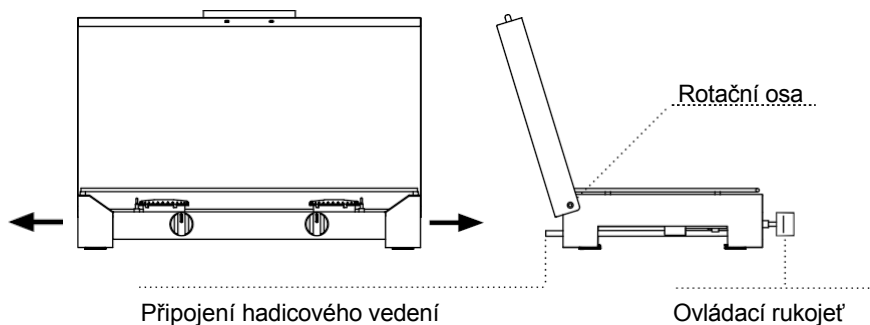
Obecné informace:

- Na varných deskách můžete obvykle používat standardní hrnce a pánve s plochým, pevným dnem. Hrnce s hliníkovým nebo měděným dnem šetří energii. Pokud to potraviny dovolují, používejte vhodné poklice na hrnce. I to vám pomůže ušetřit energii.
- Nejprve položte pánev na varnou desku a teprve poté ji zapněte. Tím plně využijete vyzařované teplo.
- Velikost pánve musí být přizpůsobena velikosti jednotlivých varných desek.
- Dbejte na to, aby špičky plamenů nevyčnívaly přes okraj hrnce, jinak by mohlo dojít ke ztrátě energie nebo poškození hrnce.

- Doporučené průměry hrnců pro jednotlivé varné zóny jsou uvedeny níže:

	mimo	Středisko
2 plameny	do \varnothing 20 cm	
3 plameny	do \varnothing 20 cm	do \varnothing 14 cm

- Víko vařiče lze při vaření nebo čištění sejmout. K tomu je třeba mírně odtáhnout okraj víka v blízkosti osy otáčení.
- **Dávejte pozor, abyste je příliš neroztáhli, jinak by mohlo dojít k trvalé deformaci okraje víka.**
- Při nasazování víka se stejně jako při demontáži okraj víka v blízkosti osy otáčení trochu odsune a zatlačí nebo zahákne za šrouby otáčení. (viz nákres sporáku 1860)



XVI. VÝKON

Varné desky jsou plynule nastavitelné. Ovládací rukojeť můžete stisknout a otočit doleva, abyste ji nastavili.

- Pokud otočíte ovládací rukojeť doleva až na doraz, zvolili jste nízké nastavení. Čím více otočíte ovládací rukojeť doprava, tím vyšší je výkon. Věnujte pozornost symbolům na ovládací rukojeti.
- Chcete-li hořáky vypnout, otočte ovládacími rukojeťmi doprava až na doraz.

XVII. UVEDENÍ HOŘÁKU DO PROVOZU

Varné desky můžete používat obvyklým způsobem. Začněte vařit na maximální výkon a poté výkon snižte.

Nastavení sporáku:

- Stiskněte příslušnou ovládací rukojeť a nastavte ji do velké polohy.
- Zapalte plyn zápalkou nebo ručním zapalovačem (např. zapalovačem).
- U spotřebičů se zapalovacím bezpečnostním zařízením musíte po zapálení držet ovládací rukojeť stisknutou po dobu 5 až 10 sekund, aby se termočlánek (hlídač plamene) mohl dostatečně zahřát. Pojistka zapálení je bezpečnostní zařízení, které přeruší přívod plynu, pokud plamen neúmyslně zhasne (např. v důsledku silného průvanu, převaření apod.).
- Pokud se hořák do 5 sekund nezapálí, otočte rukojeť vypínače do polohy "vypnuto". Před opakováním procesu zapálení počkejte několik sekund.
- Po ukončení vaření vypněte ovládací rukojeť a uzavřete ventil láhve.
- Dávejte pozor na snadno hořlavé materiály v blízkosti zařízení. Myslete také například na své oblečení.

Vypnutí sporáku:

- Nejprve připojte ventil k láhvi nebo regulátoru a nechte plamen dohořet. Poté ventil(y) na vaříči uzavřete. Vaříč by se nikdy neměl vypínat s otevřeným ventilem láhve nebo regulátoru.

XVIII. POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ**Vaříč:**

- Vaříč musí být skladován na suchém místě a chráněn před prachem.

Plynová láhev:**NEBEZPEČÍ POŽÁRU A VÝBUCHU**

- Plynovou láhev uchovávejte mimo dosah dětí.
- Plynové lahve uchovávejte mimo dosah oxidujících plynů a jiných hořlavých látek.
- Unikající kapalný plyn je těžší než vzduch a klesá k zemi. Neskladujte plynovou láhev v uzavřených prostorách, pod úrovní terénu (např. ve sklepě, šachtě, podzemním parkovišti apod.) nebo na nevětraných místech, kde by se mohl unikající plyn shromažďovat.
- Chraňte plynovou láhev před přímým slunečním zářením a jinými zdroji tepla. Plynovou láhev skladujte při teplotě nižší než 50 °C na dobře větraném, stinném místě a chráněnou před povětrnostními vlivy.
- Plynovou láhev skladujte ve vzpřímené poloze a zajištěnou proti převržení.
- Prázdné plynové lahve vždy obsahují zbytkové množství kapalného plynu. Dodržujte také pokyny pro skladování prázdných plynových lahví.

XIX. UPOZORNĚNÍ NA ÚDRŽBU A

PÉČI - HORKÉ POVRCHY

- Před čištěním vyčkejte, až gril dostatečně vychladne.

VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ

- Plynový gril má místy ostré hrany. Při čištění a montáži používejte ochranné rukavice, abyste se nepořezali.
- Chcete-li povrch vyčistit, sejměte mřížku pánve z vařiče (pomalu ji vyjměte směrem nahoru). Spotřebič čistěte až po vychladnutí. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte žádné hořlavé čisticí prostředky.
- Pokud je tryska ve výjimečných případech ucpaná, je třeba ji vyčistit pomocí jehly.
- Pokud se ve výjimečných případech Venturiho trubice (trubice pro směšování plynu) ucpe, je třeba ji vyčistit jehlou nebo čističem trubek.
- Po čištění spotřebič otřete do sucha.
- Každých šest měsíců je třeba zkontrolovat, zda hadicové vedení není prasklé a poškozené.
- stát se.
- Hadicové vedení musí být každých 5 let zkontrolováno specializovanou firmou.
- Nejpozději po 10 letech vyměňte regulátor tlaku a hadici, i když nejsou viditelná žádná vnější poškození. Ujistěte se, že regulátor tlaku je schválen pro používaný plyn a je nastaven na správný výstupní tlak (viz technické údaje). Nová hadice nesmí být delší než 1,5 metru.
- Plyn tvoří s olejem výbušnou směs. Nikdy se nepokoušejte použít olej nebo penetrační olej, aby se ztuhlé ventily a ovládací knoflíky snadno pohybovaly.

XX. INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A OPATŘENÍ PRO LIKVIDACI

- Chcete-li vařič zlikvidovat, rozeberte jej na jednotlivé části.
- Recyklujte kovy a plasty.

XXI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ plynu: **Kategorie spotřebiče:** Propan / butan (G31 / G30):
Tlak připojení: viz výrobní štítek / tovární nastavení:
Země určení: viz výrobní štítek / tovární nastavení:
 DE

Typová deska	1860 BRISBANE ZE	1861 BRISBANE ZE
Jmenovité tepelné zatížení (HS)	2 x 2,3 kW	3 x 2,3 kW

XXII. ZÁRUKA

Na funkci spotřebiče poskytujeme záruku 2 roky. Předpokladem pro uznání záruky je správné zacházení se spotřebičem a úřední doklad o datu nákupu. Vyhrazujeme si právo na technické a barevné změny.

XXIII. ADRESA SLUŽBY

e-Mail: service@enders-colsman.de

Telefon: 02392 978230

XXIV. VÝROBCE

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl

www.enders-draussen-leben.de

Enders Colsman AG

Brauck 1

58791 Werdohl

Stav 01.10.2013

Enders

draußen leben

www.enders-draussen-leben.de